

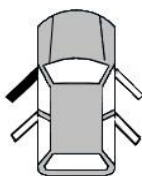


0030183500

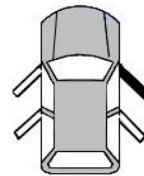
(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

Toyota RAV 4 10/2000->01/2006

O.E. ref. 6980242060
6980242050



O.E. ref. 6980142060
6980142050



(O.E.)

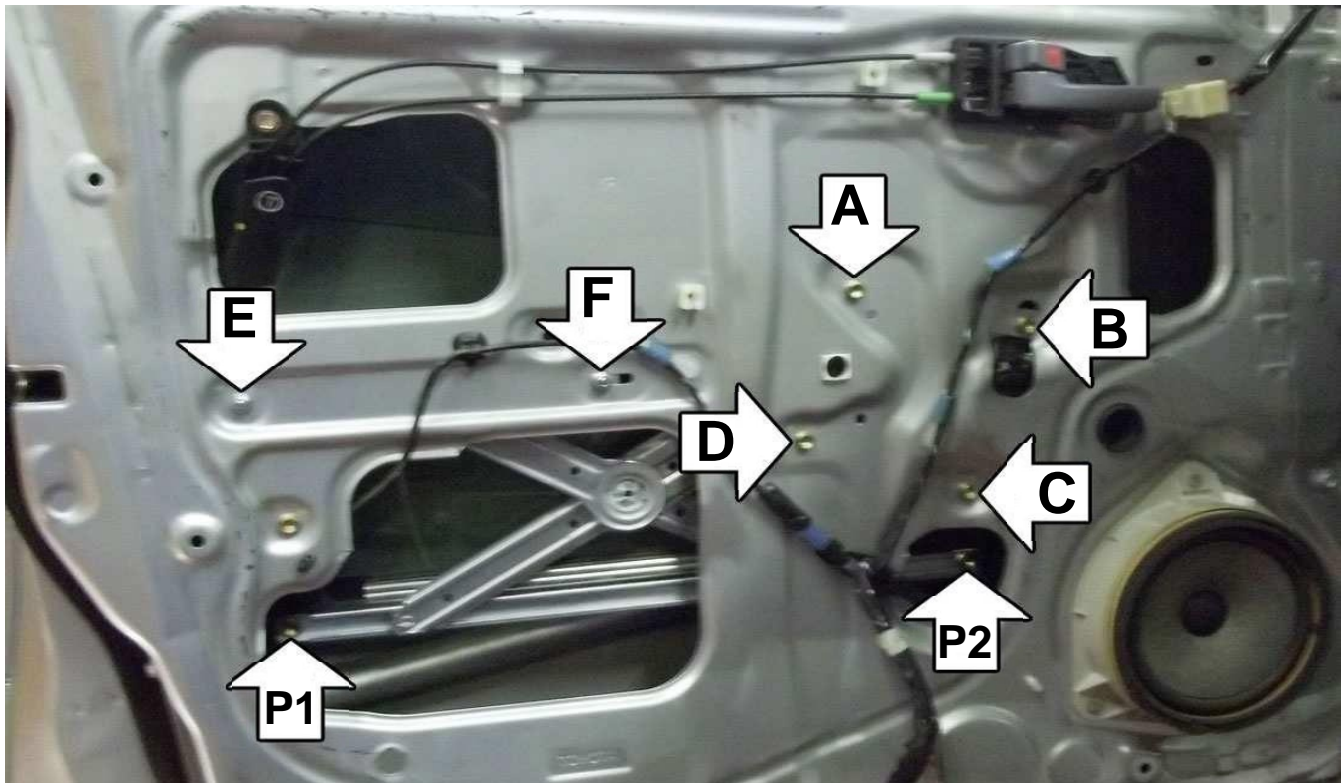


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaje - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINALKOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo utilizzando le viti originali.
- 2) Montare il motore sull'alzacristallo nuovo.
- 3) Fissare l'alzacristallo nei punti A-B-C-D. Fissare la canalina corta nei punti E-F.
- 4) Fissare il vetro alla canalina lunga nei punti P1-P2.
- 5) Eseguire i collegamenti elettrici.

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original engine from the window regulator to be replaced and refit it on the new power window using the original screws.
- 2) Mount the motor on the new power window.
- 3) Fix the window regulator in points A-B-C-D. Fix the short raceway to the E-F points.
- 4) Fix the glass to the long duct at points P1-P2.
- 5) Make the electrical connections.

WARNING! After the power window replacement has been installed, the automatic closing and opening **DOES NOT WORK**.

To restore this function use the instructions in the vehicle user manual

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Retirer le moteur d'origine du lève-vitre à remplacer et le remonter sur la nouvelle vitre électrique à l'aide des vis d'origine.
- 2) Montez le moteur sur la nouvelle vitre électrique.
- 3) Fixer le lève-vitre aux points A-B-C-D. Fixez le court chemin d'accès aux points E-F.
- 4) Fixer le verre sur le conduit long aux points P1-P2.
- 5) Effectuez les connexions électriques.

ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie den Originalmotor vom auszutauschenden Fensterheber und montieren Sie ihn mit den Originalschrauben am neuen elektrischen Fenster.
- 2) Montieren Sie den Motor auf dem neuen elektrischen Fenster.
- 3) Befestigen Sie den Fensterheber an den Punkten A-B-C-D. Fügen Sie den kurzen Pfad zu den E-F-Punkten hinzu.
- 4) Befestigen Sie das Glas an der langen Leitung an den Punkten P1-P2.
- 5) Stellen Sie die elektrischen Verbindungen her.

ACHTUNG! Nach dem Einbau des Ersatzteils funktioniert das Schließen und automatische Öffnen nicht.

Um diese Funktion wiederherzustellen, folgen Sie bitte dem Benutzerhandbuch des Autos

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Retire el motor original del regulador de la ventana y reemplácelo con los tornillos originales en la nueva ventana eléctrica.
- 2) Montar el motor en la nueva ventana eléctrica.
- 3) Fije el regulador de ventana en los puntos A-B-C-D. Agregue la ruta corta a los puntos E-F.
- 4) Fije el vidrio a la tubería larga en los puntos P1-P2.
- 5) Haga las conexiones eléctricas.

NOTA: Después de sustituir el elevador, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegúrese que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Remova o motor original do regulador da janela e substitua-o pelos parafusos originais na nova janela elétrica.
- 2) Monte o motor na nova janela elétrica.
- 3) Ajuste o regulador da janela para os pontos A-B-C-D. Adicione a rota curta aos pontos E-F.
- 4) Fixar o vidro no tubo longo nos pontos P1-P2.
- 5) Faça as conexões elétricas.

AVISO! Depois de substituir a janela de poder, o fechamento e abertura automáticos NÃO funcionarão.

Siga as instruções no manual do proprietário do veículo para restaurar esta função

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1)
- 2)
- 3) A-B-C-D. E-F.
- 4) P1-P2.
- 5)

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Wyjmij oryginalny silnik z regulatora okna i zastąp go oryginalnymi śrubami w nowym oknie elektrycznym.
- 2) Zainstaluj silnik w nowym oknie zasilania.
- 3) Ustaw regulator okna dla punktów A-B-C-D. Dodaj krótki trasa do punktów E-F.
- 4) Umieść szklankę w długiej rurce w punktach P1-P2.
- 5) Wykonaj połączenia elektryczne.

OSTRZEŻENIE! Po wymianie okna elektrycznego automatyczne zamykanie i otwieranie NIE będzie działać.

Postępuj zgodnie z instrukcjami w instrukcji obsługi, aby przywrócić tę funkcję.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.